



Novembre-  
Décembre 2010  
IR1-3



MOUVEMENT RETROUVAILLES  
ADOPTÉ(E)S – NON ADOPTÉ(E)S – PARENTS

# Info-Retrouvailles

## Mot de la présidente

### Info-Retrouvailles Vents saisonniers



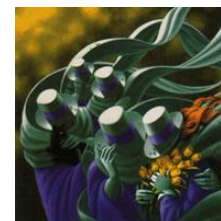
L'automne et l'hiver sont deux saisons de changements. Deux saisons où les vents soufflent dans toutes les directions. Plusieurs mois où nous entendons régulièrement Jocelyne Blouin et autres « Miss Météo » et météorologues nous annoncer des vents qui souffleront 3 jours durant, à des vitesses variant entre 50 et 75 km/hre, accompagnés de quelques 20 cm de neige...Brrr ! À la radio, dès le 1<sup>er</sup> décembre, nous entendons régulièrement quelques chanteurs entonner « *Vive le vent, Vive le vent, Vive le vent d'hiver. Boule de neige et Jour de l'An et Bonne année grand-mère !* » Yeah ! L'artiste peintre, Claude Théberge, en fait un thème pour plusieurs de ses œuvres (vous le remarquerez tout au long de cet Info-Retrouvailles). Plusieurs poètes font virevolter les mots au gré des vents. Les éoliennes, muées par le vent, prennent de plus en plus de place dans notre décor. Ce sont ici que quelques-unes des utilisations pour le terme « vent », mais il est souvent associé à froideur, froidure, tristesse, grisailles – Voyez à votre fenêtre, bien blottis dans vos demeures, le vent fait son œuvre et dégarni la nature de sa verdure.

Comme cette période de l'année semble faire hommage à ce mot, je souhaite à toutes et à tous que notre gouvernement québécois adopte ce terme et apporte un « vent de changement » au niveau des lois qui régissent le monde de l'adoption au Québec. Ceci est mon souhait de fin d'année à tous ceux et celles qui sont concernés par la problématique de l'adoption au Québec.

Je vous souhaite donc un bon mois de novembre et Joyeuses Fêtes ! De retour pour l'édition de « Janvier-Février-Mars 2011 ». Bons baisers d'hiver !

Caroline Fortin, Présidente

**Le vent :**  
Claude Théberge, artiste-peintre en a fait un thème sur plusieurs de ses magnifiques œuvres.



## Dictons sur le thème



*Beaucoup de pluie en octobre... beaucoup de vent en décembre...*

*Brouillards d'octobre, pluie de novembre, beaucoup de biens du ciel font décembre...*

*Brumes d'octobre et pluvieux novembre font ensemble un bon décembre...*

*Décembre aux pieds blancs s'en vient, an de neige et an de bien...*

*Nuées de septembre, pluie de novembre, gel en décembre...*

## Novembre, mois de l'adoption

Novembre, reconnu comme étant le mois de l'adoption, a sa « Journée mondiale de l'enfance » ou « Journée des droits de l'enfant », que certains appellent, au Canada et selon les pays, « Journée de l'adoption ». Cette journée rappelle le droit de tout enfant de grandir dans une famille.

Le mois de novembre est **le mois de l'adoption** dans plusieurs autres pays qui voient dans l'adoption nationale (aux côtés d'autres mesures) une réponse possible à la situation de milliers d'enfants placés sans perspective d'une vie auprès de leurs parents de naissance.

### *L'enfant doit bénéficier d'une protection spéciale*

En 1954, l'Assemblée générale a recommandé à tous les pays d'instituer une Journée mondiale de l'enfance, qui serait une journée de fraternité mondiale et de compréhension entre les enfants, et d'activités favorisant le bien-être des enfants du monde entier. Elle a proposé aux gouvernements que cette journée soit célébrée à la date qui leur semblait la mieux appropriée. Le 20 novembre marque le jour de l'adoption par l'Assemblée de la Déclaration des droits de l'enfant en 1959, et de la Convention relative aux droits de l'enfant, signée en 1989.



## Séminaire sur l'adoption : en contexte de protection de la jeunesse

L'Association des centres jeunesse du Québec présentait, le 28 octobre 2010, un séminaire intitulé : **La filiation adoptive en 2010 : multiples réalités**. Cinq représentants du Mouvement Retrouvailles étaient présents à ce séminaire : Lise Émond, Michelle Provost, Conrad Gagnon (Montréal), Réjane Genest et Caroline Fortin (Québec).

Le séminaire a été ouvert, de main de maître, par Mme Geneviève Pagé, candidate au doctorat en service social à l'Université de Montréal et boursière de la Fondation Trudeau. Les conférenciers étaient tous intéressants et nous vous résumons ci-après le contenu de leurs présentations. Pour plus de détails et références sur chacun de ces conférenciers ou interlocuteurs, nous vous invitons à faire des recherches sur Internet ou vous informez à votre bibliothèque municipale.

**Dr. Pierre Lévy-Soussan**, psychiatre, psychanalyste et enseignant à la Faculté Paris VII, en France, nous a entretenu sur la filiation au risque de la protection de l'enfance : quels enjeux, quelles familles? Sa présentation résume quelque peu le sujet de son plus récent livre « [Destin de l'adoption](#) » dans lequel il soulève diverses questions sur les processus d'adoption en France. Le « parcours du combattant », souvent décrié, est pourtant un processus indispensable à la fabrication d'une famille. À travers des exemples concrets, Pierre Lévy-Soussan rappelle le sens des étapes juridiques et psychologiques nécessaires et explique ce que l'on risque à ne pas les respecter. Un enfant « adoptable » ne l'est pas pour n'importe quel parent. Un couple qui veut adopter ne saura pas se transformer en famille pour n'importe quel enfant, etc.

**Dr. Sophie Marinopoulos**, psychologue-psychanalyste, directrice du Service de prévention et de promotion de la santé psychique en France, a, quant à elle, abordé le sujet de l'accueil et du suivi des maternités vulnérables, des parents abandonnants et des parents abandonniques. Son récent livre [Moïse, Oedipe et Superman : De l'abandon à l'adoption](#) traite du sujet sous toutes ces facettes.



**Mrs Mary M. McGowan**, psychologue clinicienne, professionnelle en santé mentale et formatrice aux États-Unis nous a livré un témoignage des plus sincères sur son expérience personnelle de mère adoptive, de foyer d'accueil en vue d'adoption, d'avocate et de conseillère professionnelle. Mrs. McGowan nous a entretenu sur le « meilleur intérêt de l'enfant ». Ses expériences à différents titres nous ont démontré comment il n'est pas toujours évident de préparer enfants et parents à l'adoption ou à la prise en charge de son enfant sans devoir confier son enfant à l'adoption. Vous pouvez lire un magnifique témoignage sur le site de « [Human Rights Campaign](#) ».

**Mrs Elsbeth Neil, Ph. D.**, maître de conférences à l'Université de East Anglia au Royaume-Uni, nous a entretenu sur les avantages et les difficultés que procure le contact avec la famille naturelle pour les enfants adoptés dans le réseau public. Elle nous a présenté les visions du parent biologique, ses droits au support, les étapes de l'adoption, etc.

**Me Carmen Lavallée**, professeure titulaire à la faculté de droit de l'Université de Sherbrooke a mis en contexte la réalité québécoise de l'adoption et a fait une excellente synthèse et identification des différents enjeux de l'adoption au Québec.



**Martin St-André**, pédopsychiatre à la clinique 0-5 ans et coordonnateur des activités académiques au programme de psychiatrie et professeur agrégé de clinique nous a fait un tour d'horizon très expéditif sur la vie affective de l'adopté vs celle du parent adoptant. Les enjeux de la parentalité, les risques et la famille biologique étaient les trois thèmes présentés par le docteur St-André.

Mme Sylvie Desmarais, directrice-conseil à la protection de la jeunesse, LSJPA et adoption, de l'Association des centres jeunesse du Québec et M. Michel Carignan, chef de service du Service d'adoption du Centre jeunesse de Montréal, ont agi à tour de rôle à titre de présentateur et ont clos ce séminaire.

En bref, ce fût un excellent séminaire basé principalement sur les réalités actuelles du monde de l'adoption, principalement pour les adoptions d'aujourd'hui ou récentes. Les principaux points qui en sont ressortis serviront-ils à un éventuel projet de loi???

## Un peu d'histoire...

### Orphelinat Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus

Autres appellations :  
Orphelinat Ste-Thérèse /  
Conservatoire de musique /  
Maison Riverview / Orphelinat  
Ville-Joie-Sainte-Thérèse

430 boulevard Alexandre-Taché,  
Hull, Gatineau

(Référence : 000206\_1  
Cote archives : P174, S4, P398  
Source : Centre d'archives de l'Outaouais  
de Bibliothèque et Archives nationales du  
Québec  
No fiche : 5412 )



De style Jacobean, cette résidence fut construite en 1865 par David Moore, un important marchand de bois de la région. Au lendemain de la Première guerre mondiale, elle a été un club de nuit. Elle devenait un orphelinat en 1939. (Lapointe et al, 1984, p. 62) (Brault, 1950, p. 224

(suite à la page suivante)

## La résidence David Moore (Riverview) 430, boulevard Alexandre-Taché

Originaire du Vermont, David Moore, un forgeron, travailla pour Philemon Wright en 1803. Il s'établit, en 1808, avec son frère Job, sur une terre de 170 acres dont cette propriété fait partie. Ils fondèrent une petite scierie près du ruisseau, exploitèrent une taverne, un magasin général et une forge, tous situés le long du chemin d'Aylmer. Après la mort de Job, en 1831, David continua l'exploitation forestière jusqu'à son décès, en 1849. Le commerce prit de l'envergure sous la direction de David Moore, fils, qui fut un des plus riches marchands de bois de la région.

Entre 1860 et 1865, David Moore, fils, fait construire cette grande résidence de style Tudor tout près de la maison paternelle, maintenant démolie. Cette riche demeure, avec ses hauts pignons et son entrée impressionnante, fut nommée Riverview. Après l'achat des deux établissements agricoles voisins, Moore devint, en 1870, le plus important propriétaire terrien du chemin d'Aylmer. Six garçons et une fille grandirent dans cette maison.

Après le décès de son père, en 1891, Anna Moore, qui avait épousé Edward Skead, un marchand de bois ontarien, s'installa dans la résidence familiale et y demeura jusqu'au début du siècle suivant. Inoccupée pendant quelques années, l'imposante maison fut achetée par un certain Edgar Mitchel après la Première Guerre mondiale, qui en fit la première boîte de nuit du chemin d'Aylmer, le Olmstead Inn. En quelques années, l'établissement devint rapidement un lieu de débauche et dut fermer ses portes. Le célèbre jazzman Harvey Johnson y a joué.

En 1927, les Chanoinesses régulières des Cinq Plaies du Sauveur, d'Ottawa, devenues les Sœurs du Sauveur, achetèrent l'ancienne maison et l'agrandirent pour y établir l'Orphelinat Sainte-Thérèse de l'Enfant Jésus dans le but d'y accueillir les enfants abandonnés et les orphelins. Les religieuses y reçoivent surtout des fillettes, bien qu'elles y hébergent aussi des garçons. En 1941, les Dominicaines du Rosaire, de Trois-Rivières, assurent la relève et l'établissement est baptisé Ville-Joie-Sainte-Thérèse. Avec la restructuration des services sociaux au Québec, l'orphelinat ferma ses portes en 1972 et le bâtiment demeura inoccupé pendant quelques années.

Une école de langue française s'y installa pendant quelques temps dans les années 1980. Depuis 1987, le Conservatoire de musique de Gatineau, fondé en 1967, y accueille des étudiants. Reconnu monument historique depuis 1975 par le ministère des Affaires culturelles du Québec.



**Tiré du site du Musée canadien des civilisations**  
[http://www.civilization.ca/cmhc/exhibitions/hist/hull/rw\\_64\\_if.shtml](http://www.civilization.ca/cmhc/exhibitions/hist/hull/rw_64_if.shtml)

## Suggestions de lecture ou autres

Vous avez des suggestions de lecture, de films, de documentaires et/ou d'activités, envoyez-nous les coordonnées par courrier électronique au : [cfortin@mouvement-retrouvailles.gc.ca](mailto:cfortin@mouvement-retrouvailles.gc.ca) et nous en prendrons bonne note.



La période des Fêtes arrive à grands pas et nous manquons souvent d'idées pour les cadeaux. Voici donc quelques suggestions de lecture et de films pour les intéressés.



(En français) **Une mère silencieuse** par *Jean Daniel Remond* (né sous X), Seuil, Mai 2010 - Comment savoir qui on est quand on ignore d'où on vient ? Adopté à 2 ans dans une maternité nazie, Jean-Daniel Remond a pris la plume pour crier la douleur engendrée par toute naissance anonyme.



(En français) **Une vérité de trop** par *Brigitte Varel*, Presses de la Cité, 2009 - Max a été élevé sans amour par sa tante Evelyne. A seize ans, meurtri par tant d'indifférence et de mépris, il s'émancipe. Pour oublier la haine incompréhensible qu'il suscitait, il se fond dans l'anonymat de Grenoble. A la mort d'Evelyne, Max renoue avec les membres de sa famille et découvre, au cœur des montagnes, la maison familiale. Il veut connaître son histoire. Mais les aveux arrachés un à un révèlent une vérité abominable. Comment vivre avec ? Brigitte Varel dénonce, avec des mots justes, l'enfance sacrifiée. Un roman déchirant sur les ravages des secrets de famille et des non-dits.



(En anglais) **A stranger in the family** par *Patricia McLinn*, Belgrave house, 2009 – Depuis de nombreuses années, Bodie Smith ne savait pas qu'il avait un fils. Le jeune Pete avait grandi dans le ranch Weston avec une autre famille et Bodie était un étranger pour lui. Lorsque Bodie est venu au Montana pour en savoir plus sur Pete, il a également découvert la sœur adoptive de son fils, Cambria, si belle et fougueuse

Pour les cinéphiles, vous pourrez trouver à votre comptoir vidéo le film « **Dans tes bras** » : **les sourds ravages de l'abandon**, film réalisé par voir dans un cinéma près de chez vous : « Mother and child », film français d'Hubert Gillet avec Michèle Laroque, Martin Loizillon, Lola Naymark et Catherine Mouchet

On ne comprend pas très bien pourquoi Louis, 16 ans, s'oppose à des parents qui l'aiment, et n'a de cesse d'aller prendre l'air sur sa moto. On ne comprend pas très bien ce qu'il cherche dans ce village du Sud, filant comme un détective une femme qui tient boutique de fleurs.

On finit par comprendre que tel est le sujet du premier film d'Hubert Gillet : la douleur de ne pas comprendre. Douleur de Louis, adopté tout petit, après l'abandon de sa mère. Pourquoi l'a-t-elle renié ? C'est ce qu'il veut savoir. La femme qu'il observe, épie, c'est elle. Elle l'a rejeté, il va revenir de force.



## Volet politique

Nous avons rencontré M. Jean-Marc Fournier et sa conseillère politique, Sabrina Marino, le vendredi 15 octobre 2010. Nous devons avouer que, somme toute, la rencontre c'est très bien déroulée. Nous avons pu présenter le Mouvement et réitérer nos demandes. Le ministre de la Justice a semblé très ouvert sur des modifications, il est en accord pour dire que la société est rendue là, il constate qu'il y a plusieurs irritants encore, il veut inclure une partie plus "humaine" à ces changements (voir ici au niveau des services), etc. En bref, nous croyons qu'il a trouvé nos recommandations assez logiques, ce qui ne veut pas dire pour autant qu'elles seront toutes ou partiellement appliquées.



Nous avons eu confirmation qu'un projet de loi serait présenté. Quant au délai, disons que nous pouvons plus espérer pour le printemps. Initialement, les prévisions semblaient être de déposer un projet en décembre, mais considérant le changement de ministre et tout ce que cela comporte, nous ne croyons pas que décembre sera le mois du dépôt. Enfin, c'est ce qu'il nous a laissé entendre.

Il est donc important pour tous de continuer le travail entamé depuis plusieurs années.

Nous avons encore du pain sur la planche, ce n'est pas fini !



## L'Alberta ne lésine pas avec les recherches

En Alberta, on ne lésine pas avec les recherches lorsque les informations nominatives sont délivrées au requérant, enfant confié à l'adoption ou parent biologique. Voici une fiche-conseils de recherche telle qu'elle apparaît sur le site Internet du gouvernement de l'Alberta <http://www.child.alberta.ca> (traduction libre)

### FICHE CONSEIL DE RECHERCHE

Si vous avez été adopté ou êtes les parents biologiques d'un enfant confié à l'adoption et que vous ayez obtenu votre information d'identification, le texte suivant est conçu pour vous aider dans le processus de recherche de votre famille de sang.

Si votre adoption a été finalisée à l'extérieur de l'Alberta, assurez-vous de vérifier la législation en vigueur dans votre province.

### Registre post-adoption

#### **Informations disponibles à ... La personne adoptée**

La personne adoptée a accès à l'information apparaissant sur le jugement d'adoption, l'enregistrement de naissance original et au fichier d'adoption. L'information doit fournir les renseignements suivants:

**Le nom de la mère biologique** - L'enregistrement de naissance original fournit le nom de jeune fille de la mère biologique, ce qui pourrait être différent du nom de famille donné à la naissance de l'enfant. Si elle était mariée lorsqu'elle a confié son enfant l'adoption, elle peut avoir utilisé son nom de femme mariée (comme elle peut avoir donné un autre nom sans lien au sien)  
Regardez comment elle a signé son nom pour trouver des indices.

**L'âge de la mère biologique** - L'âge, l'année de naissance, ou la date exacte de la naissance peuvent être répertoriés pour la mère de naissance.

**L'adresse de la mère biologique** – L'adresse de la mère de naissance peut se trouver sur le certificat de naissance. L'adresse physique peut être celle d'une maison de naissance, d'une maternité ou de la maison des parents où elle résidait. L'adresse postale est plus probablement celle de sa famille. Le dossier d'adoption peut également fournir plusieurs adresses antérieures. L'adresse de sa famille, si elle peut être déterminée, est la plus utile pour vérifier dans les bottins divers si l'on peut trouver le nom de ses parents.

**Le nom du père biologique** - L'enregistrement de naissance original n'indique habituellement pas le nom du père biologique, <a à moins qu'il ait été marié à la mère biologique à la naissance. Les renseignements pour le père peuvent être trompeurs, car si la mère était mariée, elle peut avoir donné le nom de son conjoint et non celui du père. S'il a été nommé, le dossier d'adoption peut fournir le nom du père de naissance, des renseignements généraux, la description physique, l'adresse et l'âge ou l'année de naissance.

**Occupation des parents biologiques** – L'enregistrement original de naissance original et le dossier d'adoption peuvent fournir des informations sur l'occupation des parents biologiques lors de la naissance. Ils pourraient également indiquer des plans futurs et des informations sur les autres membres de la famille.

**Parents, frères et sœurs des parents biologiques** – Les informations non-nominatives peuvent inclure le nombre de frères et sœurs, l'âge de ceux-ci, l'état matrimonial, la profession, etc.

### **Informations disponibles à ... La mère biologique**

Le parent biologique a accès au nom de l'enfant après l'adoption et où et quand l'adoption a été finalisée (l'emplacement ou de la juridiction de la cour peut être une indication de résidence des parents adoptifs).

Les informations non-nominatives sur les parents adoptifs peuvent être libérées sur demande.

**Autres informations à comparer** - Si une religion est mentionnée au dossier, la recherche dans les dossiers des collectivités locales telles que les églises de cette dénomination pourrait s'avérer utile. Si une origine ethnique ou culturelle est mentionnée, elle pourrait conduire à une organisation culturelle locale. La même chose s'applique aux intérêts ou talents spéciaux, comme un passe-temps, un loisir, un sport, etc.

Essayez des variations sur l'orthographe des noms de famille. Les mères naturelles ne savent pas toujours comment épeler les noms des pères de naissance, des erreurs sur les informations indiquées au dossier peuvent avoir été produites ou les parents biologiques peuvent avoir délibérément donné un faux nom.

### ***Quels renseignements ne sont pas disponibles ?***

Les personnes qui ont été adoptés, et ceux qui ont placé leur enfant en adoption, ne sont pas considérées comme liés à des fins de statistiques, et ne seront donc pas en mesure d'accéder aux documents de statistiques sur les parents de naissance ou de toute personne qui étaient en lien de parentalité avant l'adoption. Les parents de sang ne sont pas en mesure d'accéder au certificat de naissance original de leur enfant de naissance une fois l'adoption finalisée.

La législation interdit au Registre post-adoption d'Alberta la divulgation de renseignements de tiers tels que les noms des frères et sœurs des parents de naissance ou des parents, ou les noms, adresses et professions des parents adoptifs.

### **Pour débiter votre recherche, vous pouvez utiliser certains des moyens suivants :**

#### ***Répertoires***

***Les annuaires téléphoniques*** - Commencez par l'annuaire téléphonique local pour la dernière place de résidence connue. Le parent biologique peut-être encore répertorié sous le nom donné dans les informations d'identification.



***Répertoires inversé*** - Les répertoires, comme de « Directory Henderson », peuvent être utilisés si une ou plusieurs adresses anciennes et noms de famille sont disponibles. Ces répertoires peuvent être trouvés dans les bibliothèques publiques et les archives provinciales. Les grands centres ont publié leurs propres annuaires de la ville, mais ces répertoires ont été abandonnés en 1989. Un répertoire de 1966 est nécessaire pour la recherche d'informations à partir 1965. Une liste alphabétique par noms de famille apparaît au début des répertoires, comprenant les noms, prénoms, adresses, professions. De plus, il est possible de trouver si cette personne était la personne responsable du foyer ou si elle résidait avec quelqu'un d'autre. Il est possible de déterminer qui sont les membres de la famille résidant à cette même adresse. Certains annuaires contiennent une section supplémentaire avec les numéros de téléphone et/ou des références croisées avec des adresses.

#### ***Ressources de l'Internet***

***Canada 411*** est un annuaire en ligne. Des numéros rattachés à un nom à travers le Canada y sont affichés. Pour votre recherche, placez une première initiale, une ville ou une province afin de raccourcir la liste. D'autres sources comme Telus, Superpages ou WhitePages sont disponibles. Essayez Infobel si la recherche va au-delà de l'Amérique du Nord. Les inscriptions trouvées sur les sites Web peuvent ne pas être à jour.

***Les moteurs de recherche*** – Vous pouvez faire une recherche directement via un moteur de recherche comme Google pour la personne en question. Google fera apparaître une référence à cette personne dans toutes les sources Internet. Les adresses de courrier électronique peuvent également être trouvées de cette façon dans certains cas. Les sites ou types de sites répertoriés dans la section « registre après adoption » des ressources Internet peuvent se révéler utiles.

#### ***Dossiers juridiques***

Chaque province possède des archives provinciales. En plus des registres de naissance, de mariage et de décès, ils ont des livres d'histoire locale, dossiers provinciaux d'emploi du gouvernement et d'autres ressources.

**Registres des mariages** – Les documents sur la naissance, le décès et le mariage peuvent être consultés aux Archives provinciales de l'Alberta. Ce sera précieux si le nom actuel de la mère biologique est nécessaire.

**Registre des décès** - Des informations supplémentaires peuvent être disponibles pour ceux qui sont assez vieux et que leurs grands-parents de naissance ou de naissance sont décédés.. Vérifiez avec le cimetière local pour savoir si et quand quelqu'un est décédé. Les registres des cimetières peuvent être trouvés dans les bureaux de la ville ou dans les bureaux des gardiens du cimetière. Ils peuvent contenir des informations sur les proches et / ou sur quelle résidence funéraire a été impliquée lors des funérailles. Recherchez un avis nécrologique où il y apparaît souvent une date de décès.

**Avis de décès** - Les avis de décès paraissant souvent dans les journaux locaux donnent des informations quant aux noms des femmes mariées ainsi que les noms de leurs époux d'abord, noms des petits-enfants, des frères et sœurs survivants et ainsi de suite.

**Résidences funéraires** - Les résidences funéraires peuvent également avoir des informations, y compris celles sur les proches parents, les survivants, etc Beaucoup de provinces ont des sociétés de généalogie qui travaillent sur la liste de tous les lieux de sépulture. En Alberta, ces informations sont disponibles moyennant un supplément, ou visitez la succursale d'Edmonton en Alberta - Société de généalogie et la recherche de leur bibliothèque.



### **Archives**

**Journaux** – Les journaux contiennent des avis nécrologiques et des annonces de naissance ainsi que des articles intéressants relatifs à la famille recherchée. Les vieux journaux peuvent être trouvés dans les bibliothèques publiques, et les journaux locaux des petites villes se trouvent à la Bibliothèque de l'Assemblée législative d'Edmonton. Rechercher une ville ou un village sur l'Internet pour voir s'il y a un journal en ligne disponible et pour trouver l'emplacement des anciens numéros. Le projet de digitalisation du patrimoine de l'Alberta fournit des copies en ligne de vieux journaux.

**Livres d'histoire locale** - De nombreuses collectivités rurales ont des livres d'histoire locale que l'on trouve dans les bibliothèques publiques, archives provinciales et dans le projet de digitalisation du patrimoine de l'Alberta. Il est facile de savoir s'il y a une entrée sur une famille en utilisant l'index dans un de ces livres d'histoire. Parfois, les photos d'école ou de la famille des parents de naissance, grands-parents, etc peuvent être trouvées. « La société d'histoire des familles » de l'Alberta est une autre excellente ressource pour vous aider.

**Archives de la ville** - Parfois, les dossiers des villes et des villages, telles que les listes électorales et les registres de recensement peuvent être utiles pour suivre la trace d'une famille.

**Bibliothèques généalogiques** – « The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints » a mis en place des bibliothèques généalogiques grâce à des documents qui peuvent être utilisés pour suivre les membres de la famille à travers les générations, les continents et les siècles. « Family Search » fournit l'adresse, annonce de téléphone et heures d'ouverture du centre le plus proche. Il existe de nombreux centres en Alberta, y compris plus d'un à Edmonton et Calgary.

**Forces armées** - La recherche d'une personne via les Forces armées canadiennes (armée, marine et force aérienne) requiert certains renseignements sur l'individu, comme son nom, sa date de naissance, son régiment, le service militaire ID, etc. Contactez les Archives nationales du Canada pour plus d'informations.

### **Églises**

Souvent, les registres d'église peuvent être très utiles. Naissances, décès et mariages sont tous enregistrés dans la paroisse locale et bon nombre de ces documents sont disponibles en ligne. Les registres de baptême peuvent fournir d'autres noms, tels que celui des parrains et marraines et autres dossiers relatifs à la famille. Vérifiez la dénomination enregistrée sur le dossier d'adoption pour comprendre par où commencer la recherche. Les descendants de la famille pourraient encore être membres de l'Église aujourd'hui.

### **Prise de contact**

Il existe plusieurs façons de procéder, soit par un appel téléphonique ou une lettre, par un intermédiaire, en utilisant une agence d'adoption, ou en contactant « The Alberta Children & Youth Services » pour s'enregistrer dans le registre post-adoption de la greffe en vue d'un contact avec un autre membre de la famille.

Les agences d'adoption peuvent fournir des intermédiaires professionnels et services de soutien. Peu importe la méthode que vous choisissez, le respect et la patience sont de mise.



### **Support lors de la recherche et de retrouvailles**

Cherchez de l'aide si les sentiments et l'émotion sont trop intenses et semblent insupportables à gérer seul. Rappelez-vous, il y a des groupes de soutien, des conseillers d'adoption et d'autres professionnels disponibles pour vous aider.

### **Ressources supplémentaires**

Le registre post-adoption a les ressources disponibles pour de plus amples renseignements sur les organismes de recherche et d'autres documents utiles. Contactez le (780) 427-6387, ou composez de partout en Alberta, le

### **Ressources Internet**

310-0000, puis le (780) 427-6387

Société des histoires de familles de l'Alberta  
[www.afhs.ab.ca](http://www.afhs.ab.ca)  
712, 16th Avenue NW  
Calgary, AB T2M 0J8  
(403) 214-1447 Société généalogique de l'Alberta  
[www.agsedm.edmonton.ab.ca](http://www.agsedm.edmonton.ab.ca)  
Direction Edmonton AGS  
Prince of Wales Heritage Armouries Centre  
10440-108 Avenue, Pièce 116  
Edmonton AB T5H 3Z9  
(780) 424-4429 Projet de numérisation du patrimoine de l'Alberta.  
<http://136.159.239.228/>  
Les initiatives de numérisation, Presses de l'Université de Calgary  
2500 University Drive NW  
Calgary, AB T2N 1N4  
Canada 411  
[www.canada411.ca](http://www.canada411.ca)

Family Search  
[www.familysearch.org/eng/Library/FHC/frameset\\_fhc.asp](http://www.familysearch.org/eng/Library/FHC/frameset_fhc.asp)  
Généalogie Unlimited  
<http://www.genealogyunlimited.com>  
Google.ca  
[www.google.ca](http://www.google.ca)  
Infobel  
[www.infobel.com](http://www.infobel.com)  
Superpages  
[www.superpages.ca](http://www.superpages.ca)  
Telus  
[www.mytelus.com](http://www.mytelus.com)  
WhitePages.ca  
[www.whitepages.ca](http://www.whitepages.ca)

Les Archives nationales du Canada  
[www.collectionscanada.ca](http://www.collectionscanada.ca)  
Bibliothèque et Archives Canada  
395, rue Wellington  
Ottawa, ON K1A 0N4  
(613) 996-5115  
1-866-578-7777 (sans frais Canada & États-Unis)  
Archives provinciales de l'Alberta.  
[www.cd.gov.ab.ca/preserving/paa\\_2002/index.asp](http://www.cd.gov.ab.ca/preserving/paa_2002/index.asp)  
8555, chemin Roper  
Edmonton, AB T6E 5W1  
780-427-1750  
Courriel :  
Télécopieur: 780-427-4646  
[paa@gov.ab.ca](mailto:paa@gov.ab.ca)

## Une petite touche de poésie

### « Le vent »



Sur la bruyère longue infiniment,  
Voici le vent cornant Novembre ;  
Sur la bruyère, infiniment,  
Voici le vent  
Qui se déchire et se démembre,  
En souffles lourds, battant les bourgs ;  
Voici le vent,  
Le vent sauvage de Novembre.

Aux puits des fermes,  
Les seaux de fer et les poulies  
Grincent ;  
Aux citernes des fermes.  
Les seaux et les poulies  
Grincent et crient  
Toute la mort, dans leurs mélancolies.

Le vent rafle, le long de l'eau,  
Les feuilles mortes des bouleaux,  
Le vent sauvage de Novembre ;  
Le vent mord, dans les branches,  
Des nids d'oiseaux ;  
Le vent râpe du fer  
Et peigne, au loin, les avalanches,  
Rageusement du vieil hiver,  
Rageusement, le vent,  
Le vent sauvage de Novembre.

Dans les étables lamentables,  
Les lucarnes rapiécées  
Ballottent leurs loques falotes  
De vitres et de papier.  
- Le vent sauvage de Novembre ! -  
Sur sa butte de gazon bistre,

De bas en haut, à travers airs,  
De haut en bas, à coups d'éclairs,  
Le moulin noir fauche, sinistre,  
Le moulin noir fauche le vent,  
Le vent,  
Le vent sauvage de Novembre.

Les vieux chaumes, à cropetons,  
Autour de leurs clochers d'église.  
Sont ébranlés sur leurs bâtons ;  
Les vieux chaumes et leurs auvents  
Claquent au vent,  
Au vent sauvage de Novembre.  
Les croix du cimetière étroit,  
Les bras des morts que sont ces croix,  
Tombent, comme un grand vol,  
Rabattu noir, contre le sol.

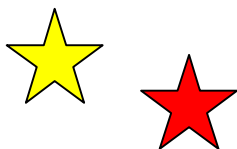
Le vent sauvage de Novembre,  
Le vent,  
L'avez-vous rencontré le vent,  
Au carrefour des trois cents routes,  
Criant de froid, soufflant d'ahan,  
L'avez-vous rencontré le vent,  
Celui des peurs et des déroutés ;  
L'avez-vous vu, cette nuit-là,  
Quand il jeta la lune à bas,  
Et que, n'en pouvant plus,  
Tous les villages vermoulus  
Criaient, comme des bêtes,  
Sous la tempête ?

Sur la bruyère, infiniment,  
Voici le vent hurlant,  
Voici le vent cornant Novembre

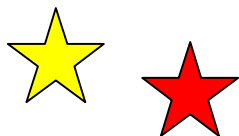


(poème d'Émile Verhaeren)

*Nos souhaits  
en cette fin d'année*



*Que cette fin d'année  
De belle façon soit soulignée  
Avec de belles gens soit célébrée  
En forme et santé soit terminée*



*Tous les sourires mérités  
Tout l'amour tant désiré  
Que bonheur et santé  
S'ajoutent à ces quelques voeux  
Afin que la nouvelle année  
Sache vous combler*



*Ils sont simples  
Ils sont courts  
Ils sont sincères*



*Que la nouvelle année  
Sache vous apporter  
Tous les désirs inavoués  
Tous les rêves inachevés*

*Joyeuses Fêtes*



## Votre exécutif provincial

Présidente : Caroline Fortin (région de Québec) – [cfortin@mouvement-retrouvailles.qc.ca](mailto:cfortin@mouvement-retrouvailles.qc.ca)  
Vice-présidente : Lucille Gosselin (région de Frontenac/Estrie)  
Trésorier : Charles Bourgeois (région de Québec)  
Relationniste : Poste vacant  
Secrétaire : Réjane Genest (région de Québec)

## Prochaines activités

Région de Québec  
(changement d'heure)

**Le mardi 14 décembre 2010, 19h00**  
Buffet-partage de Noël  
Prix de programme

C.A.B.Q. (Halles Fleur-de-Lys)  
245, rue Soumande, local 285 (2<sup>e</sup> étage)  
Québec

(Entrée par la porte du Salon de coiffure Darbourg,  
prendre ascenseur ou escalier sur la droite, le local est  
à l'autre extrémité de la mezzanine)

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à  
nous contacter au 418 990 2799 **Coût** : Gratuit  
pour les membres  
3 \$ pour les non-membres

Pour cette occasion, si vous désirez apporter un  
petit encas à partager, il nous fera plaisir de  
l'ajouter aux autres petits plats apportés par les  
participants au café-rencontre

Région Frontenac/Estrie

**Le mardi, 3 décembre, 19h00**  
Restaurant Plaza (salon avant)  
269, boulevard Frontenac Ouest  
Thetford Mines  
418 335 9522

Région Saguenay/Lac St-Jean

**Le samedi, 20 novembre 2010, 10h00**  
Resto Roberto,  
2315 rue St-Hubert  
Jonquière

Pour informations : 418 673 4733

Région Métropolitaine/Laval

**Le mardi, 1<sup>er</sup> mars 2011, 19h15**  
Centre St-Mathieu  
7110, 8e Avenue  
(près du métro St-Michel)  
Montréal

Vous pouvez rejoindre les gens de la région  
Métropolitaine/Laval au 514 278 1744 entre 16h00  
et 20h00, du lundi au vendredi.

Région Montérégie / Mauricie Bois-Francs

**Le vendredi, 3 décembre 2010, 19h15**  
Centre Pierre & Bernard Lucas  
2060, rue Holmes  
St-Hubert

Pour plus de renseignements : 450 678 5975

Prochaine parution – « Janvier-Février-Mars 2011 »  
À la mi-février

